

非油船结构与设备记录
Record of Construction and Equipment for Ships Other Than Oil Tankers

国际防止油污证书附件
Supplement to the International oil pollution prevention certificate (IOPP certificate)

按照经一九七八年议定书修订的一九七三年国际防止船舶造成污染公约（以下简称“公约”）附则 I 的规定。
In respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as " the Convention")

1. 船舶资料
PARTICULARS OF SHIP

1.1 船 名 Name of ship	淞航 SONGHANG
1.2 船舶编号或呼号 Distinctive number or letters	41237 41237BZW4Q
国际海事组织编号 IMO No.	--
1.3 船 籍 港 Port of registry	Shanghai
1.4 总 吨 位 Gross tonnage	3166
1.5 建造日期: Date of build:	
1.5.1 签订建造合同日期 Date of building contract	January 28, 2015
1.5.2 安放龙骨或船舶处于相似建造阶段的日期 Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	December 28, 2015
1.5.3 交船日期 Date of delivery	October 26, 2017
1.6 重大改建（如适用时）: Major conversion (if applicable):	
1.6.1 签订改建合同日期 Date of conversion contract	--

- 注: 1.本格式用于IOPP证书上列出的第三类类型的船舶,即“上述各类以外的船舶”,对油船及属于公约附则I第2.2条规定的设有货油舱的非油船,应使用格式B。
This form is to be used for the third type of ships as categorized in the IOPP Certificate, i.e. "ships other than any of the above". For oil tankers and ships other than oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention, Form B shall be used.
- 2.该记录应永久地附在IOPP证书之后, IOPP证书应随时保持在船上。
This Record shall be permanently attached to the IOPP Certificate. The IOPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
- 3.记录正本的文字应至少使用英文、法文或西班牙文的其中一种语言。如同时使用发证国的官方语言,则在有争议或分歧时,应以该国语言为准。
The language of the original Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, it shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
- 4.若本条“适用”和“是”,则在对应方框内划“X”,若“不适用”和“不是”则划“-”
Entries in boxes shall be made by inserting either a cross(X) for the answers "yes" and "applicable" or a dash(-) for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
- 5.本记录所述的条款系指公约附则I的条款,所述决议系指国际海事组织通过的决议。
Regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex I of the Convention and resolutions refer to those adopted by the International Maritime Organization.

- 1.6.2 改建开工日期
Date on which conversion was commenced --
- 1.6.3 改建完工日期
Date of completion of conversion --
- 1.7 由于交船的意外延迟, 主管机关同意该船作为第1.28.1条所指的“在1979年12月31日或之前交船的船舶”
The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery ☐
2. 控制机器处所舱底水和燃油舱排油的设备(第14条和第16条)
EQUIPMENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE
BILGES AND OIL FUEL TANKS (regulation 14 and 16)
- 2.1 在燃油舱内装载压载水:
Carriage of ballast water in oil fuel tanks:
- 2.1.1 该船在正常条件下能在燃油舱内装载压载水
The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks ☐
- 2.2 所装滤油设备的型式:
Type of oil filtering equipment fitted: --
- 2.2.1 15ppm滤油设备[第14.6条]
Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6) ☐
- 2.2.2 有报警和自动停止装置的15ppm滤油设备[第14.7条]
Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7) ☒
- 2.3 认可标准: ①
Approval standards: ①
- 2.3.1 油水分离/滤油设备
The separating/filtering equipment
1. 已按A.393(X)决议认可;
has been approved in accordance with resolution A.393(X); ☐
2. 已按MEPC.60(33)决议认可;
has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33); ☐
3. 已按第MEPC.107(49)号决议认可;
has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49); ☒
4. 已按A.233(VII)决议认可;
has been approved in accordance with resolution A.233(VII); ☐
5. 已按国家标准认可, 但国家标准未基于A.393(X)或A.233(VII)决议;
has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII); ☐
6. 未经认可。
has not been approved. ☐
- 2.3.2 处理装置已按A.444(XI)决议认可
The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI) ☐
- 2.3.3 油分计:
The oil content meter:
1. 已按A.393(X)决议认可;
has been approved in accordance with resolution A.393(X); ☐
2. 已按MEPC.60(33)决议认可;
has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33); ☐
3. 已按MEPC.107(49)决议认可。
has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49). ☒
- 2.4 该系统最大排量为 立方米/小时
Maximum throughput of the system is 1.00 m³/h

① 参见《关于油水分离设备和油分计国际性能和试验技术条件的建议案》(A.393(X)决议)、《机舱舱底水防污染设备指南和技术条件》(MEPC.60(33)决议)、《2011年用以升级符合MEPC.60(33)决议规定的滤油设备的附加设备指南和技术条件》(MEPC.205(62)决议)和《经修订的船舶机器处所防污染设备指南和技术条件》(MEPC.107(49)决议)。

Refer to the Recommendation on international performance and test specifications of oily-water separating equipment and oil content meters (resolutions A.393(X)), Guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery space bilge (resolution MEPC.60(33), 2011 Guidelines and specifications for add-on equipment for upgrading resolution MEPC.60(33)-compliant oil filtering equipment (resolution MEPC.205(62), and Revised guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery space of ships (resolution MEPC.107(49)).

2.5 第14条的免除:

Waiver of regulation 14:

2.5.1 按第14.5条, 该船免除第14.1或14.2条的要求。

The requirements of regulation 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5

2.5.1.1 该船专门从事在特殊区域内航行:

The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s):

2.5.1.2 该船按《国际高速船安全规则》发证, 从事定期营运且周转期不超过24小时

The ship is certified under the International Code of Safety for High-Speed Craft and engaged on a scheduled service with a turn-around time not exceeding 24 hours

2.5.2 该船设有如下储存柜用来留存所有船上的含油舱底水:

The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows:

液舱 (编号) Tank identification	液舱位置 Tank location		容积 Volume (m ³)	总容积 Total volume (m ³)
	肋骨号 (由) - (至) Frames(from) - (to)	横向位置 Lateral position		
--	--	--	--	--

2A.1 该船须按照12A条建造, 且应符合下列要求:

The ship is required to be constructed according to regulation 12A and complies with the requirements of:

第6款以及第7或8中的任一款 (双壳构造)

paragraphs 6 and either 7 or 8 (double hull construction)

第11款 (燃油意外溢油性能)

paragraph 11 (accidental oil fuel outflow performance)

2A.2 该船不须满足12A条的要求

The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A

3. 残油 (油泥) 的留存和处理措施 (第12条) 和含油舱底水储存柜

Means for retention and disposal of oil residues (sludge) (regulation 12) and oily bilge water holding tank(s)^②

3.1 该船设有如下残油 (油泥) 舱用于留存船上的残油 (油泥):

The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows:

液舱 (编号) Tank identification	液舱位置 Tank location		容积 Volume (m ³)	总容积 Total volume (m ³)
	肋骨号 (由) - (至) Frames(from) - (to)	横向位置 Lateral position		
Oil residue tank	Fr.40-46	S	21.0000	21.0000

3.2 残油 (油泥) 舱内留存的残油 (油泥) 的处理措施:

Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks:

3.2.1 残油 (油泥) 焚烧炉

Incinerator for oil residues (sludge)

② 本公约未要求舱底水储存柜, 如设置, 应在3.3中列出。

Oily bilgewater holding tank(s) are not required by the Convention; if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3.

- 3.2.2 适用于燃烧残油（油泥）的辅锅炉
Auxiliary boiler suitable for burning oil residue (sludge) ☐
- 3.2.3 其他可接受的设施，说明是：
Other acceptable means, state which: ☐

- 3.3 该船设有如下储存柜用来留存船上的含油舱底水：
The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows: ☒

液舱（编号） Tank identification	液舱位置 Tank location		容积 Volume (m ³)	总容积 Total volume (m ³)
	肋骨号（由）-（至） Frames(from) - (to)	横向位置 Lateral position		
Oily Bilge Water Tank	---	---	19.8000	19.8000

4. 标准排放接头（第 13 条）
STANDARD DISCHARGE CONNECTION (regulation 13)
- 4.1 该船设有将机器处所的舱底污水残留物及油渣排至接收设备的固定管路，并装有符合规定的标准排放接头
The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges to reception facilities, fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 13 ☒
5. 船上油污/海洋污染应急计划（第 37 条）
SHIPBOARD OIL/MARINE POLLUTION EMERGENCY PLAN (regulation 37)
- 5.1 该船备有符合第37条规定的船上油污应急计划
The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in compliance with regulation 37 ☒
- 5.2 该船备有符合第37.3条规定的船上海洋污染应急计划
The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency plan in compliance with regulation 37.3 ☐
6. 免除
EXEMPTION
- 6.1 根据第 3.1 条的规定，本公约附则 I 第 3 章中的一些的要求经主管机关准许免除，免除项目为本记录的下列条款：
Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of Chapter 3 of Annex I of the Convention in accordance with regulation 3.1 on the systems listed under paragraph(s) of this Record. ☐
7. 等效（第 5 条）
EQUIVALENTS (regulation 5)
- 7.1 附则 I 中某些要求的等效措施业经主管机关批准，其认可项目为本记录的下列条款
Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I listed under paragraph(s) of this Record. ☐
8. 符合极地规则第 II-A 部分第 1 章
Compliance with part II-A - chapter 1 of the Polar Code
- 8.1 该船符合极地规则引言和第 II-A 部分第 1 章第 1.2 节中环境相关规定的附加要求
The ship is in compliance with the additional requirements in the environment-related provisions of the introduction and section 1.2 of chapter 1 of part II-A of the Polar Code. ☐

兹证明本记录准确无误

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.



发证地点
Issued at
发证日期
Issued on

Zhoushan

January 16, 2023



(Fu Bin)

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

Nº 22518784